

BALÁSTYAI ÚJSÁG

IV. évfolyam 11-12. szám ÖNKORMÁNYZATI INFORMÁCIÓS HAVILAP 1998. november-december

Kedves Balástyaiak!

Tisztelettel köszöntöm Önöket az új munkakörömben. Igaz, több mint egy hónapja megtörténtek a választások, de most van lehetőségem először szólani a falu lakosságához. Úgy gondolom nem kell bemutatkoznom. A több mint négy éves falugazdászti múltam alapján ismernek.

Először is megköszönöm a választásokon tanúsított aktivitásait a falunak. Harmadik alkalommal volt lehetőségünk helyhatóságot választani, és most mentek el legtöbben szavazni. Óriási jelentősége van a minél nagyobb számú részvételnek, hisz így érvényesül leginkább az egész közösség akarata. Külön köszönöm azt az óriási bizalmat, amit tanúsítottak személyemmel kapcsolatban. Ez a magas szavazati arány számomra kötelező érvényű. Innen első számú feladatomban lesz a falu érdekeit maximálisan képviselni. Az eltelt nyolc évben megkezdett úton, amit az elődöim kitapostak, végig kell menni. Nem szabad hagyni, hogy egy közösség, amit ilyen szorgalmas emberek alkotnak, mint Önök, megtorpanjon a fejlődésben. Elnézésüket kérem, de elképzeléseimet nem fogom ismét leírni. Már többször hallhatták tőlem, akár írásban, akár szóban. Biztos lesz olyan amit nem úgy, vagy

egyáltalán nem sikerül megvalósítani. Napjainkban az élet sűrűn produkál újabb feladatokat. Egyet mindig szem előtt fogunk tartani, az egész képviselőtestület nevében mondom, miniket Önök választottak meg és mi vagyunk Önökért, nem pedig fordítva.

Sajnos sokszor kell egy bizonyos kérésre nemet mondani, az egyre szűkülő pénzügyi lehetőségek miatt. Ezt mi felvállaljuk, de higgyék el az egész falu érdekében tesszük.

Megköszönöm a választási kampány során a másik két versenytárs, korrekt magatartását. Tiszteletre méltó, ahogy viszonyultak a megmérettetéshez. Ez a viszony követésre méltó, a jövő választási harcaiban is. Mindkét jelölt esetében biztos vagyok abban, hogy tudjuk egymást segíteni. Fognak ők még sokat tenni településünk boldogulásáért.

Azt kívánom Önöknek, hogy a következő választás előtt azt mondhasák, nem választottak rosszul.

Amikor kezükbe kerül az újság már jócskán decembert írunk. Ezért engedjék meg, hogy a közelgő ünnepek alkalmából békés, boldog karácsonyt kívánjak minden balástyai lakosnak.

Ujvári László, polgármester

Az 1998. október 18-i helyi önkormányzati polgármester- és képviselő-választás eredménye

Balástya községben a választó joggal rendelkező állampolgárok száma: 2.927 fő. Szavazóként megjelent: 1.287 fő. A megjelenési arány 43,9%-os volt.

Polgármester jelöltek (szavazatszám): Ujvári László 903, Kapás Antal 186, Kissné Illin Klára 185.

Képviselő jelöltek (szavazatszám): dr. Gombos László 777, Sári János 737, Nagymihály Mátyás 717, dr. Veidner Tibor 705, Juhász Jenő 697, Ujvári László 628, dr.

Györe Ferenc 605, Egriné Sztancs Mária 550, Galbács László 525, Márkus Marianna 507, Vincze Mihály 493, Gömöriné Kordás Gabriella 372, Balogh Dezső 364, Erdei Sándor 346, Kondász István 323, Tóth-Sári Nándor 298, Virágh István 281, Kardos Erzsébet 277, ifj. Erdei Sándor 266, Gombos István Nándor 255, Dékány Péter 234, Ujvári János 227, Szána László 222, Széll Károly 209, Csányi Sándor 204, Laczkó István 201, dr. Torontáli Tiborné 173.

Karácsonyra

Egy mondat a szeretetről

Részlet Batta György felvidéki magyar költő verséből



„Hol szeretet van,
ott szeretet van,
nemcsak a Bibliában
rögzült Isten szavában,

nemcsak jó anyák mosolyában,
megannyi mozdulatában,
lelkük minden zugában;
ott szeretet van...

s mint betlehemi fényözön,
előnti bennsőd az öröm,
hogy benned szeretet van,
kiapadhatatlan...”

Decemberi Moziműsor

December 4. péntek, 18 órai kezdettel 16 éven felülieknek!

VÖRÖS SAROK színes amerikai akció-thriller (122 perc)

Rendező: Jon Avnet, Főszereplő: Richard Gere, Gai Ling

December 6. vasárnap, 16 órai kezdettel Kiemelt helyár!

Mikulás napi családi mozi: HULLA PELYHES...

színes magyarul beszélő amerikai vígjáték

Rendező: Briant Levant, Főszereplő: Arnold Schwarzenegger

December 11. péntek, 18 órai kezdettel Kiemelt helyár!

ARMAGEDON színes amerikai akciófilm (132 perc)

Rendező: Michael Bay, Főszereplők: Bruce Willis, Billy Bob Thornton

December 13. vasárnap 16 órai kezdettel Kiemelt helyár!

APÁK NAPJA színes, magyarul beszélő amerikai vígjáték

Rendező: Ivan Reitman, Főszereplő: Robin Williams, Billy Crystal

December 18. péntek 18 órai kezdettel, 14 éven felülieknek! Kiemelt helyár!

HAT NAP, HÉT ÉJSZAKA színes amerikai film

Rendező: Ivan Reitman, Főszereplő: Harrison Ford, Anne Heche

December 20. vasárnap 16 órai kezdettel Kiemelt helyár!

101 KISKUTYA színes magyarul beszélő amerikai játékfilm

Rendező: Stephen Herek, Főszereplők: Glenn Close, Jeff Daniels

December 25. péntek 18 órai kezdettel Kiemelt helyár!

Karácsonyi Családi mozi: *A BŰVÖS KARD – CAMELOT NYOMÁBAN*

színes magyarul beszélő amerikai rajzfilm

Rendező: Frederik Du Chau

December 27. vasárnap 16 órai kezdettel Kiemelt helyár!

DEEP IMPACT színes amerikai katasztrófa film

Rendező: Mimi Leder, Főszereplő: Robert Duvall, Tea Leoni

Január 1. péntek NINCS ELŐADÁS

Január 3. vasárnap 16 órai kezdettel Kiemelt helyár!

ZORRO ÁLARCA színes magyarul beszélő amerikai film

Rendező: Martin Campbell, Főszereplő: Antonio Banderas, Anthony Hopkins

Alaphelyár: 150 Ft Kiemelt helyár: 200 Ft A műsorváltozás jogát fenntartjuk!
Az előadások előtt büfé működik.

Szeretetteljes Karácsonyi Ünnepeket kívánunk minden kedves Olvasónknak!

Önkormányzati hírek

Képviselő-testületi ülések

Október 29-én a Sportszarnokban tartotta első alakuló nyilvános ülését az új képviselő-testület. Az ülésen részt vett Vincze László országgyűlési képviselő.

A helyi választási bizottság elnöke, Bitó János beszámolt az október 18-i helyi választási eredményekről, és ezt követően Ujvári László polgármester, majd a képviselő-testülettagjai letették a hivatali esküt. Az ülést vezető korelnök, Galbács László képviselő a polgármester illetményének megállapítására kért javaslatot a testület tagjaitól. A képviselők egyhangúlag bruttó 100.000 forint havi munkadíjat állapítottak meg.

A továbbiakban Ujvári László polgármester röviden bemutatkozott és elközeléseiről beszélt. A napirendi-pontok sorrendje szerint a képviselő-testületen belüli bizottságokat megválasztották a képviselők. Feladatuk a részterületek koordinálása. Először az Ügyrendi Bizottság összetételéről döntöttek. Elnök: Nagymihály Mátyás, tagjai: Gömöriné Kordás Gabriella és Vincze Mihály.

Ujvári László polgármester javaslatot tett az alpolgármester személyére, és tito szavazással Sári János képviselőt választották meg.

Vincze László országgyűlési képviselő köszöntötte az új képviselő-testületet. A testületi-ülés folytatásaként megállapították a társadalmi megbízatás alpolgármester tiszteletdíját, amely a polgármester illetményének 10%-a, azaz bruttó 10.000 fo-

rint. Az ülés napirendjében további bizottságok választása következett. A képviselők döntése alapján a Szociális-, Egészségügyi- és Népjóléti Bizottság elnöke: dr. Gombos László, tagjai: Galbács László, dr. Györe Ferenc, dr. Veidner Tibor és Balogh Dezső kültag.

A Pénzügyi Bizottság elnöke: Vincze Mihály, tagok: Gömöriné Kordás Gabriella és Szabó Lajosné kültag.

Az Oktatási-, Sport-, Kulturális- és Ifjúsági Bizottság elnöke: Egriné Sztancs Mária, tagjai: Juhász Jenő, Márkus Marianna, Kocsisné Benkő Beáta és Böröcz Flóriánné kültag.

Következő napirendi pontként a polgármester felkérte a Ügyrendi Bizottságot, hogy vizsgálja felül a Szervezeti és Működés Szabályzatot és változtatására tegyen majd javaslatot a képviselő-testületnek.

Az egyéb előterjesztések között Ujvári László polgármester elmondta, hogy október 23-án leegézt az Őszeszek 140. sz. tanya. A ház tulajdonosa Tóth Lászlóné négy gyermekes anyja. A polgármester elmondta, hogy két-tő képviselő-társával meglátogatta már a családot.

A jog szerint adható 40.000 forintot folyósították a családnak. A polgármester kijelentette, hogy a bajban nem szabad egyedül hagyni őket, mindenképpen segíteni kell rajtuk.

A képviselők döntése alapján 200.000 forint összeghatárig vásárol az önkormányzat tetőanyagot és valamennyi kimaradt téglát adnak a tűz-

fal megépítéséhez. Sári János alpolgármester vállalta a munkák felmérését és lebonyolítását.

November 18-án az Idősek Klubjában tartotta során következő ülését a képviselő-testület.

Ujvári László a két ülés között tett intézkedéseiről számolt be. Elmondta, hogy a Déltáv Rt. megrongálta a telefon vezetékek a kábel-tévé hálózatot. A kártérítés bruttó 3.514,400 Forint, amelyet átutalták az önkormányzat számlájára. Ebből fizették ki a Telekom Kft.-nek az eddigi elvégzett helyreállítási munkákat. A további károk elhárításának költsége olyan nagyságú, hogy valószínűleg nem fedezi a kártérítés összege, ezért el kell gondolkodni, hogyan tovább? A fejlesztést vagy az eladást válassza az önkormányzat.

A polgármester tájékoztatta a képviselőket a gazdátlan villanyhálózat helyzetéről, a további intézkedés helyzetéről, és arról hogy vonalankénti megbeszélést kezdeményez majd.

Tari József szociális ügyekkel foglalkozó előadó a 70 éven felüliek karácsonyi csomagjának elkészítéséhez kért ajánlatokat ismertette a testület tagjaival. A képviselők többsége a Metro Nagykereskedelmi Áruház ajánlatát fogadta el. Vincze Mihály, Egriné Sztancs Mária, Gömöriné Kordás Gabriella vállalta a szállítást és csomagolás lebonyolítását. Az 500 csomagot a képviselők – a testület tagjai karácsony előtt viszik ki az idős embereknek. 20-30 csomagot készítenek a nagyon rászoruló sokgyermekes családoknak is. 60 gyermeknek 500 Ft értékben viszik majd ajándék mikulás csomagot a Jótékony Télapó.

Farkas Éva jegyző előterjesztése alapján módosította a képviselő-testület a szociális rászorultságról szóló helyi önkormányzati rendeletet. A képviselő-testület különös méltánylást igénylő esetben magasabb összegű pénzügyi, természetbeni támogatást is nyújthat.

A következő napirendi pontban Tóth Lászlóné, Őszeszek 140. sz. alatti lakos anyagi természetbeni támogatásáról hoztak határozatot a képviselők.

Farkas Éva jegyző a polgármester költségterítésére, gépkocsi üzemanyag általános fizetésére tett javaslatot, a korábbi évek gyakorlatának megfelelően.

A térítés mértékét 1000 km + 3 Ft/km-ben határozták meg a képviselők.

Borbásné Szanka Edit gazdasági előadó beszámolt az önkormányzat pénzügyi helyzetéről. Részletes írásbeli beszámolóban tájékoztatta a képviselőket az önkormányzat gazdálkodásáról és tetelesen felsorolta az 1998. október 18-án rendelkezésre álló pénzállományt. E szerint: – az elszámolási számlán: 1.329.129 Ft

– állami hozzájárulás számla: 74.805 Ft

– elkülönített helyi adó számla: 1.383.000 Ft

– adó – helyi adó számla: 137.452 Ft

– adó – gépjárműadó: 178.392 Ft

– lekötött betét: 10.000.000 Ft

– egyéb pénzkészlet: 315.386 Ft.

Fekete Istvánné pénzügyi főelőadó a gépjárműadó valamint a helyi adó kivételekről és bevételekről szóló beszámolóját terjesztette a testület elé.

Az 1998. évi súlyadó bevétel október 10-ig 92%-ban teljesített. Az adózók száma: 966.

Az összes bevételi terv: 5.000.000 Ft.

Fennálló hátralék: 660.276 Ft.

A gépjármű adó 50%-át az állami költségvetésnek kell átutalni.

Építmenyadót fizetők száma: 44.

A bevallások alapján előírt építmenyadó 736.962 Ft.

Iparüzési adót fizetők száma: 28.

Kivetett iparüzési adó: 1.181.406 Ft.

A két helyi adónemben az összes hátralék 242.916 Ft.

Az egyéb napirendi pontok között szó esett a Balástyai Újság megjelenítéséről, az alapítvány kuratóriumában történő személyi változásokról, címer és zászló készítésének lehetőségéről, a közterület használatáról szóló helyi rendelet távlati megalkotásáról, a második körzeti megbízott állás lehetséges betöltéséről, a gazdátlan és elhanyagolt földterületekről és még néhány, a későbbiekben megoldásra váró feladatról.

A felsoroltakat Ujvári László polgármester tovább gondolásra szánta a képviselőknek a későbbi körülmények döntésekkhez. A polgármester bejelentette azt is, hogy a gazdajegyzői feladatokat Ujvári Lászlóné látja el.

(I. K.)



(Fotó: Nacsá Jánosné)

Az új képviselő-testület – Balról jobbra állnak: Egriné Sztancs Mária, dr. Györe Ferenc, Nagymihály Mátyás, Galbács László, dr. Gombos László, Vincze Mihály, Sári János, Juhász Jenő. Ülnek: Gömöriné Kordás Gabriella, dr. Veidner Tibor, Ujvári László polgármester, Márkus Marianna.

Az Ópusztaszeri Nemzeti Történelmi Emlékpark programajánlata



A Feszty-körképet a látogatók december 31-ig fél óra helyett 1 óráig nézhetik az alábbi jegy árakon: diákok és nyugdíjasok 500 Ft, Felnőttek: 700 Ft. 1999-ben árváltozás lesz. Fél órára diák és nyugdíjas jegy: 600 Ft, felnőtt jegy 800 Ft. Jegyélvétel, információ: (62) 275-133, 275-055, 275-257, 275-250, 275-167, 275-187

A Balástyai Újság minden lakott házba jár!

Kérjük Kedves Olvasóinkat, hogy aki nem kap újságot jelezze a Polgármesteri Hivatalban, vagy a Postahivatal vezetőjénél nevének és címének megjelölésével.

Újságunk az Önkormányzat Információs havilapja, 1.500 példányban jelenik meg azért, hogy mindenki megkaphassa.

Az elköszönő képviselő-testület

Köszönjük az 1994-1998 között tevékenykedő képviselő-testület munkáját. Nagy Sándor polgármesternek a Sportsarnok tervezését, az új iskola tetőterének átépítési terveit, a több millió forintot községünk kasszájába hozó pályázatok elkészítését.



(Fotó: Nacsá Jánosné)

Balról jobbra állnak: Nagymihály Mátyás, Gombos István, Kondász István, Vincze Mihály, Sári János, Balogh Dezső, Ujvári László. Ülnék: Galbács László, Nagy Sándor polgármester, Erdei Sándor. A képről hiányzik: Egriné Sztancs Mária és Bodor Lajos

Alapítványi hírek

Lemondott az alapítvány elnöke és ketten a kuratóriumi tagok közül

November 13-án ülést tartott a Balástya Közművelődéséért és Fejlesztéséért Közalapítvány Kuratóriuma.

A Kuratórium elnöke Kissné Illin Klára a napirendi pontok tárgyalása előtt bejelentette, hogy december 31-el lemond tisztségéről. Ezután a Kuratórium tagjai közül Bárkányi István és Virágh István azonnali hatállyal szüntették meg tagságukat.

A továbbiakban a klub felújításának feladatairól és a mozi üzemeltetéséről esett szó.

A Kuratórium döntése alapján magánszemélyek ingyenes mozi előadást nem ajánlhatnak fel, így

a november 15-i Rendőrákadémia 3. című film az alapítvány felajánlása a Művelődési Ház felújításában közreműködő társadalmi munkásoknak.

Teltház volt a moziban

A november 15-i mozi előadásán több, mint 200-an voltak. Még pótszékekre is szükség volt. Az előcsarnokba kitett urnában 10.050 Ft gyűlt össze azoktól az adományozóktól, akiknek nem volt ingyenes belépőjegy.

Ujvári László polgármester a mozi után megköszönte a művelődési ház felújításában társadalmi munkában dolgozók munkáját.

Ingyenes jogi tanácsadás

A Polgármesteri Hivatalban hétfőnként 10-től 12 óráig a lakosság részére ingyenes jogi tanácsadást tart alapítványunk ügyvédje, dr. Török Viktória. Időpont egyeztetés is lehetséges a (62) 317-184-es telefonon.

Szüreti multság volt:

Hagyományörzők napja Balástyán

Nem mindennapos esemény színhelye volt Balástya község 1998. október 25-én. A magyar nép életében a népvándorlástól a letelepedésig, majd az 1950-60-as évekig nélkülözhetetlen szerepe volt a ló-

fel a fogatos, lóhátas, zenés, nótás, táncos felvonulás alkalmával községünk utcáin, melyet a falu népe nagy szeretettel fogadott. Sorra kínálták a felvonulókat különféle italokkal és süteményekkel. Akik eb-

vérserkentő indulókat és nótákat. Végül, de nem utolsó sorban elismerés és köszönet jár azoknak, akik megszervezték ezt a már Balástyán majdnem kihaltban lévő magyar népi hagyományt. Nevezetesen: Böröcz Pál, Bárkányi István, Gombos Pál, Virágh István és családjuknak. Az ízletes és bőséges ebéd elkészítőinek és feltárolóinak is ugyanezt a köszönetet nyilvánítom. Nem szeretnék kihagyni senkit akik ebben a megmozdulásban részt vettek bármilyen formában is tisztelet illeti őket is. Szívből kívánom, hogy ennek a szép népi hagyományörző megmozdulásnak folytatása legyen és egy esőmentes napon jövőre is mindannyian erőben, egészségben ismételjék meg a falujárást községünk utcáin.

Tanács József



nak. Először a hadakozásban, majd az igavonásban és a termelésben. Az említett dátum után az államosítás, a nagyüzemek megalakulása és a velejáró gépesítés a lovat teljesen kiszorította a termelő munkából. Ma már igen kevesen, szinte hobbiból és a ló szeretetét, az emberekhez kötöttségét ápolva ünnepélyes, lovas, fogatos felvonulásokon és a sportban mutatjuk be őket. Hosszú évek kihagyása után az említett napon szakadó esőben, ezt elevenítettük

ben részt vettek engedjék meg, hogy ezúton is megköszönjem azt az áldozatot és fáradságot nem kímélő szolidaritást, amelyben kinyilvánították a tiszteletadást és a magyar vendégszeretetet. A falujárás során ugyancsak ez a köszönet illeti meg azokat a fiatalokat, akik a biztonságos közlekedést irányították, balesetmentessé tették. Berkes Toncsi és társai sebtében alakított fűvörszekerát is nagy tisztelet illeti, mert a szakadó eső ellenére is fűjték a

Felvonulás után este az Orchidea szállodában szüreti multság volt. Tari József és zenekara muzsikált. A vacsora után Kiss Máté Petőfi Sándor: Ivás közben című versét adta elő. Éjféli után megválasztották a szüret szépeit, azután a tombola sorsolás következett.

Tortából készült boroshordó volt a fődj.

Az estét a délutáni felvonulást szervező négy család rendezte.

A szüreti felvonuláson vendégül látták Kis Károly kiskunmajsai, Szanka Péter kömpöci és Ujvári László helyi polgármestert.

Mindannyiunk nevében köszönjük a felvonuló fogatok tulajdonosainak és a rendező családoknak és minden segítőnek a részvételt és a munkát, amellyel sokaknak okoztak örömet.

I. K.



(Fotók: Mátyus Marianna)

Iskolai hírek

Október 8-án az ópusztaszeri körzeti mezei futóversenyen 5 iskola 140 tanulója indult. A népes mezőnyben értékes helyezéseket értek el az iskola tanulói.

800 m 4. oszt. Berta Andrea I. hely, 3. oszt. Dékány Dóra és Gajdacs Mátás II. hely.

1500 m 5. oszt. fiú csapat: Gilicze Gábor, Gilicze Csaba, Kationa István, Juhász Árpád II. hely

1000 m 6. oszt. Dékány Anita II. hely

2000 m 7. oszt. fiú csapat: Kordás István, Cseh Gauranga, Bába Zsolt, Berta Tibor III. hely

A versenyre Vágvolgyiné Albert Tünde kísérte el a tanulókat.

Október 22-én a Sportsarnokban az 1956-os forradalomról megemlékezést tartottak. Ott Józsefné kicsik és nagyok számára egyaránt emlékeztető ünnepi műsort állított össze ez alkalomra. A sortűzet idéző dobpergés, a címertől megfosztott lobogó látványos jelenetei elevenítették meg az 56-os véres megtörtélés megtrázó eseményeit.

Október 28-án Kisteleken a körzet 6 iskolájából 201 tanuló vett részt atlétikai versenyen.

Elért eredmények:

Távolugrás:

4. oszt. Berta Andrea, Újvári Katalin, Csillag Stella csapat II. hely

Csillag Stella egyéni I. hely, Boros Gábor, Cseh Haridasa, Tóth László csapat I. hely

Boros Gábor egyéni II. hely Cseh Haridasa egyéni III. hely 5. oszt. Némedi Gergely, Rigó Norbert, Frank Tamás csapat II. hely

6. oszt. Széll József, Rúzsa Péter, Tari Pál csapat II. hely

7. oszt. Kordás István, Bárkányi Norbert, Paragi János csapat II. hely

Kordás István egyéni III. hely Kislabda hajítás:

4. oszt. Berta Andrea, Újvári Katalin, Csillag Stella csapat III. hely

Böröcz István, Boros Gábor, Tóth István csapat III. hely

Tóth István egyéni II. hely

5. oszt. Unger Tímea, Kordás Katalin, Szöri Renáta csapat II. hely

Unger Tímea egyéni I. hely Gilicze Gábor, Némedi Gergely, Vass Lajos csapat III. hely Gilicze Gábor egyéni III. hely 7. oszt. Kordás István, Cseh Gauranga, Farkas Krisztina, Farkas Krisztián csapat III. hely 60 m síkfutás

7. oszt. Cseh Gauranga, Paragi János, Bárkányi Norbert csapat II. hely

Cseh Gauranga egyéni II. hely

November 9-én a pedagógusok fogadónapot tartottak, és ugyanezen a napon tartott ülést a Szülői Munkaközösség.

Az iskola volt a házigazdája november 10-én és 12-én a körzeti kézilabda bajnokság őszi fordulójának.

Az 5-6. osztályosok korcsortjában 4 csapat versengett. Iskolánk csapata (Dékány Anita, Bozóki Mónika, Csáki Anita, Dukai Enikő, Király Anita, Koréh Krisztina, Czirik Dóra, Becsei Tünde, Vajger Mónika és Unger Tímea) II. helyen végzett.

A 7-8. osztályosok (5 csapat indult) a III. helyet szerezték meg. Csapatösszeállítás: Czirik Ágnes, Tóth Ágnes, Unger Anett, Bitó Zsanett, Karakás Márta, Szanka Dóra, Nammou Rita és Dékány Anita.

November 17-én a kecskeméti zeneiskolák tanárai voltak vendégként a Sportsarnokban. Az előadók Corelli: Karácsonyi concerto grosso című művével idézték fel a közelgő ünnep hangulatát. A koncert végén a lelkes gyerekközönség a Jingle Bell-t énekelte és kísérte hangszereken.

December 4-én érkezik az iskolába a Mikulás.

December 7-én a 8. osztályosok szüleinek pályaválasztási szülői értekezlet lesz.

A téli szünet december 19-én kezdődik és 1999. január 3-ig tart.

Kedves Olvasók!

Az utóbbi hetekben bizonyára sokan kaptak könyvtári felszólítót. Sajnos ennek ellenére csak nagyon kevesen rendezték tartozásukat. A félreértések elkerülése érdekében ezúton is közlöm, hogy amennyiben még megvannak a könyvek, vissza lehet hozni, nem kell megteríteni ellenértéküket. Ez a felszólítás még ingyenes volt, de következőkben már bírságot is kénytelenek vagyunk kíróni, a súlyosabb esetekben pedig szabálysértési eljárást indítunk.

A Balástya Községi Könyvtár és Rendezvényház hírei

Konditerem nyílt a Sportsarnokban

Elsősorban nőknek ajánljuk, de a férfiak is átmozgathatják izmaikat például a szobakerékpár, az evezőgép, vagy a stepper stb. segítségével. Az első alkalom mindenkinek ingyenes, s ha kedvet kaptak hozzá, válthatnak bérletet (1.000 Ft/hó – korlátlan alkalomra) vagy fizethetnek alkalmanként 100 Ft, 14 év alatti gyermeknek mindez fél áron. Az edzésterv összeállításában Ott Gabriellától lehet segítséget kérni.

Asztalitenisz
Pingpongozzon a Sportsarnok előterében! Egy asztal egy órára 100 Ft.

Balástya kupa, teremfoci bajnokság

A bajnokság körmérkőzéses formában a Sportsarnokban kerül megrendezésre. A selejtezők időpontja december 11 és 18. péntek

este 18 órától, a döntő szerdán 15 órakor. Nevezési díj: 5.000 Ft/csapat (4+1 fő). (Profi csapatok is indulnak!)

Érdeklődni a Könyvtárban, 278-210-es telefonon.

Minden kedves szurkolni és ficzni vágyót szeretettel várunk!

A könyvtár nyitvatartása az iskolai téli szünetben: december 19-től január 3-ig

December 21. délután 13-tól 17 óráig

December 22. zárva

December 23. délután 13-tól 15 óráig

December 24., 25., 26., 27., zárva

December 28. délután 13-tól 17 óráig

December 29., 30., 31., január 1., 2., 3. zárva.

Január 4-től a régi nyitva tartás szerint várjuk Olvasóinkat.

Tíztańc Magyar Bajnokság lesz Balástyán!

1999. január 30-án a balástyai Sportsarnok ad helyet a Standard és Latin Magyar Bajnokság mellett a legmagasabb magyar táncrendezvénynek, a Magyar Tíztańc Bajnokságnak.

Szeretnénk, ha községünk színvonalas, méltó helyszínt biztosíthatna az egész országból érkező táncos pároknak.

Ezért kérjük mindazokat, akik segíteni tudnának a Sportsarnok díszítésében – (művirág, cserepes és vágott virág – kölcsön), valamint díjak felajánlásával, de bármilyen egyéb ötletet és segítséget szívesen fogadunk.

Szeretnénk, ha kis falunk, Balástya hírnevét szétvinnék az országban, és ezáltal hagyományra is kialakulhatna annak, hogy községünk képes bármilyen más ilyen nagyságú rendezvény színvonalas megszervezésére.

A segítséget ajánlók keressek Törökgyörgy Józsefné a kisteleki 259-001-es telefonon a lakásán vagy a gyógyszerárban a 257-939-es számon, a másik szervező Balástyán Vozárné Csontos Mária 278-447-es telefonszámon várja a jelentkezőket.



Újra jön a Télapó!!!

December 5-ére és 6-ára Télapószolgálat rendelhető a Könyvtárban. A Télapószolgálat belterületre 400 Ft, külterületre 500 Ft. A videófelvétel ára 500 Ft. Fényképezést vállal Szandi. Érdeklődni és időpontot egyeztetni lehet személyesen vagy a 278-210-es telefonon.

Ismét leégett egy család otthona

Október 23-án a késő délutáni órákban az őszeszéki tanyákon Tóth Lászlóné és Csányi István tanyájának nádteteje fogott lángot a kéményből kipattanó szikrától.

A szegedi tűzoltókat rádiótelefonon értesítették, és ott voltak az értékek mentésénél ami tűzoltóink is.

Sajnos az egész tetőszerkezet elégett a padláson tárolt holmikkal együtt. A konyha és a kamra mennyezete leszakadt. Az udvarra kihordott tárgyak, ruhák, bútorok egy része is tönkrement, mert már a sötétben nem lehetett látni mi törik össze, a kormos víz a lejtős udvaron végig folyt, és volt ami ezáltal vált használhatatlanná. A négy gyerek közül a 8 éves ikreknek például fél-fél pár sportcipője maradt, a hetedikes nagylány sem találta a tanszereinek egy részét, a család téli ruhái pedig a padláson maradtak.



(Fotó: Márkus Marianna)

A polgármester gyorssegélyként kiutalt nekik 40.000 forintot. Ebből fóliát vásároltak, hogy leteríthessék a falakat és a megmaradt mennyezetet védjék az esőtől. Az október 29-én megtartott első képviselő-testületi ülésen az a határozat született, hogy mindenképpen segíteni kell a családon, 200.000 forint vissza nem térítendő támogatást adtak a tetőszerkezethez szükséges

anyagokhoz. A testületi ülés után másnap Sári János alpolgármesterrel, dr. Gombos László szociális és egészségügyi bizottsági elnökkel és Márkus Marianna képviselővel meglátogattuk a családot.

A faluban több helyen kitett urnákba 27.200 forint gyűlt össze. A család 150.000 forint kölcsönt kapott egy ismerősüktől. A szükséges anyagokat Sári

János megrendelte, a kisteleki Tűzép árengedményt adott, és kiszállította. Sokan segítettek ruhával, élelmiszerekkel, munkával. Volt aki két hétig odajárt dolgozni fizetség nélkül. A szomszédokból és a közeli szatymazi tanyákról különösen sok segítő akadt. Most már áll a pala tető, a tűzfalat nemrég rakták fel. Ami hiányzik, az a tető gerincén levő pala-szegő elemek. Sajnos erre már nem futotta a pénzből. A pur hab szigetelés a részek betömésére úgy tűnik nem megoldás, mert a víz befolyik. Ezért a család nevében kérjük, ha van valakinek kimaradt pala-szegője (akár 1-1 darab) és felajánlaná, vagy jutányos áron eladná, akkor a Polgármesteri Hivatalban jelezze Tari Józsefnél.

Tóth Lászlóné és Csányi István hálásan köszöni az Önkormányzatnak és mindenkinek a segítségét, akik melléjük álltak.

Illin Klára

Adomány Farkas Jánoséknak

Márciusban égett le a Farkas család háza. A kár ott is jelentős volt. Sokan siettek segítségükre adományaikkal vagy munkájukkal. Nemrégén kaptak még további támogatást a Budalakk-Titán Festékgyártó cégtől. Ifj. Papp Pálnak a kisteleki Szín '94 Bt. tulajdonosának közbenjárásával külső homlokzati festéket juttattak el Farkas Jánoséknak. Korábban a belső festéshez szükséges anyagot a Szín '94 Bt. ajánlotta fel.

A Farkas család ezúton mond köszönetet a festékekért.

Segítség a kárpátaljai árvízkárosultaknak

A kárpátaljai Rahó, Deszk testvérszomszédok és más árvíz súlytotta kárpátaljai települések megsegítésére szervezett gyűjtést a helyi szamaritanus csoport vezetője, Pakó Vera.

Az összesen 1 q körüli ruhát, ágyneműt, élelmiszert és mosóport nylon zsákokba pakolták össze. Deszkre Dékány György szállította át és a pakolásban is segített.

A rászorulóknak nevében mindenkinek köszönjük a segítséget.

Tűzoltó hírek

Balástya Községi Önkéntes Tűzoltó Egyesület tájékoztatja a személyi jövedelemadójukból 1%-ot felajánló adófizető állampolgárokat, hogy összesen 71.114 Ft gyűlt össze az Egyesület számláján. Ezen összeget a következő felszerelések vásárlására használta fel: védőruha: 48.000 Ft, kis permetezőgépj: 24.030 Ft. Támogatásukat ezúton is köszönjük.

A Tűzoltó Egyesület évváró közgyűlését 1999. január 15-én tartja.

Viktória Optika!

Szemészeti vény kiváltása.
Szemüvegkeretek december 7-től december 23-ig
20%-os kedvezménnyel!

Szemüvegtésztés 1 munkanapos határidőre is.

Nyitva tartás:
hétfőtől-péntekig: 8-tól 15.30-ig
szombaton: 8-tól 11.30-ig

Kellemes Ünnepeket kívánok megrendelőimnek:

Szél Viktória
Kistelek, Kossuth u. 16. (posta mellett).

A Honvéd utca 2. sz. alatti

TÖPI ÉLELMISZER

Nyitva tartás:

hétfőtől-péntekig: 6-tól 13 óráig, 14-től 18 óráig
szombaton: 6-tól 12 óráig, vasárnap: 6.30-tól 11 óráig
Boltunkban halasi és bácskai liszt állandóan kapható!

Halasi rétesliszt 1 kg

Halasi finomliszt 2 kg

Halasi félfogós liszt 2 kg

Bácskai félfogós liszt 2 kg

Bő áruválasztékcal, kedvező árakkal,
zöldsgyümölcs kínálattal várjuk kedves vásárlóinkat!

HOPKA Bt.

Kellemes Karácsonyi Ünnepeket kívánunk!

A csontritkulás kialakulásáról és a gyógyítás lehetőségeiről

Beszélgetés dr. Csernus Zoltánnal, a reumatológia és fizioterápia szakorvosával.

A csontritkulás kialakulásának oka lehet a változó kor. A mozgásszegény életmód, a helytelen táplálkozásból eredő kálium és D-vitamin hiány, a dohányzás, a mértéktelen kávé és alkoholfogyasztás. Halljuk a felsorolt okokat több felől. Doktor Úr, mit nevezünk csontritkulásnak?

– A csontszövetben csontépitő és csontfaló sejtek helyezkednek el, ezek biztosítják a csontszövet állandó átépülését. Az egészséges szervezetben a két sejtcsoport munkája egyensúlyban van, tehát ugyanannyi épül fel, mint amennyi lebomlik. A csontritkulásnak nevezett állapotban ez az összhang felbomlik, és a csontokat alkotó szerves és szervesetlen alkotórészek csökkennek.

– Melyik életkorban alakul ki?

– Bármelyik életkorban jelentkezhet férfiaknál és nőknél egyaránt. Lehet önálló állapot, de kialakulhat más betegség következtében is. 45-60 éves korban, tehát a „változó korban” jelentősen emelkedik, és hát a már felsorolt okok, hajlamosító tényezők még inkább elősegítik a kialakulását.

– Milyen okai lehetnek még a csontritkulásnak?

– Egyes mozgásszervi „reumás” betegségek, főleg sok ízületre kiterjedő gyulladások, és egyes belgyógyászati betegségek okoznak olyan zavarokat, amikor a kalcium felszívódása nem megfelelő.

– A tünetek hogyan jelentkeznek? Mire figyeljünk?

– A kezdeti tünet, a terheléskor fellépő, pihenésre szűnő hát- és derékfájdalom, amit sok esetben fáradtságnak tulajdonítanak. A későbbi időszakban a ve-

zető tünet a fájdalom, a testmárgasság csökkenése, a hát domborulatának fokozódása már szembetűnő.

– Novemberben volt szűrővizsgálat a községünkben. Hogyan végzik ezt a vizsgálatot és fájdalmas-e?

– Természetesen nem fájdalmas. A gép, amivel a szűrővizsgálatot végezzük, jelenleg a legmodernebb a világon. Húsz van belőle Magyarországon. A mérés abból áll, hogy az alkart szabaddá téve a gép felső részén kialakított műanyag vályúba helyezzük. A mérés 3 percig tart és mellékhatása nincs. A műszer működése röntgen sugáron alapszik, de olyan zárt rendszerű, hogy egyáltalán nem káros a kibocsátott sugárzás.

A beteg adatai alapján a számítógép összeállítja az eredményt. Megadja a számszerű lehetséges legjobb értéket, és azt, hogy ettől mennyivel tér el a szám szerint és százalékban egyaránt.

– A csontritkulás kezelésének milyen módjai vannak?

– A szükség szerinti gyógyszeres kezelésen kívül az étrend megváltoztatása nagyon fontos. Mindenképpen ajánlott a kalciumban, fehérjében A-, D- és C-vitaminban gazdag ételek fogyasztása.

A mozgásnak kedvező hatása. A csontok vérellátása javul, a csontszövetben pedig olyan anyagcsere-folyamatok kerülnek előtérbe, amelyek a csontfelépítésnek kedveznek.

Illin Klára

December 9-én 1/2 8 órától ismét lesz csontsűrűség mérés az Anya és Gyermekevédelmi Tanácsadóban (Zöld Kereszt). A mérés ingyenes a TB kártya felmutatásával.

Asszonytorna hétfőn 17-től 18 óráig, szerdán 18-tól 19 óráig az általános iskola kis tornatermében. Igény szerint csontritkulásból eredő fájdalmak enyhítésére és megelőzésére speciális gyakorlatok. A tornát vezeti: Frankó Valéria. Havi díj: 600 Ft.

Jóga-torna hétfőnként 19-től 21 óráig az általános iskola kistornatermében. Vezeti: Biharváriné Ági, alkalmanként 250 Ft.

Újra Aerobic az általános iskolában január 1-től minden szombaton 15 órától 16 óráig. Óradíj: 200 Ft. Jelentkezni Viskovics Krisztinánál lehet. Telefon: 436-700 (18 óra után). Havi bérlet ajándékutalvány formájában is! Karácsonyra-születésnapra-névnapra is!

Üvegezés, képkerepezés ismét Balástyán

A Klapka utca 15. szám alatt minden szombaton 8-tól 12 óráig várom megrendelőimet!

Sürgős munka esetén hívjon a (62) 252-986-os telefonszámon.

Ajtók, ablakok üvegezése, hőszigetelő üvegyártás és beépítés különféle álosztókkal is.

Kellemes Karácsonyi Ünnepeket és Boldog Új Évet kívánok megrendelőimnek!

Hegedűs Róbert üveges

Sport hír

Az őszi bajnoki fordulón elért eredmények:

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 5. Apátfalva – Balástya 3:4 | 10. Balástya – Mihálytelek 2:0 |
| 6. Balástya – UTC 3:2 | 11. JATE – Balástya 4:3 |
| 7. Balástya – Szatymaz 2:3 | 12. Zsombó – Balástya 1:2 |
| 8. Maros Dömper – Balástya 4:2 | 13. Balástya – Csanytelek 4:2 |
| 9. Balástya – Tanárképző 2:1 | 14. Balástya – Tiszasziget 1:1 |
| | 15. Szikáncs – Balástya 2:1 |
| | 16. Balástya – Baks 5:1 |
| | 17. Székkutas – Balástya 1:0 |

Sakk kör

Sakk kör indulna decemberben Bitó Zoltán és Hódossy Zoltán vezetésével. A jelentkezők az időpontról és a helyszínről Márkus Marianánál (278-210 könyvtár és 278-466 lakás) és Bitó Zoltánnál (278-275) érdeklődhetnek.

Karácsonyi ajándékba vásároljon hozzátartozójának Butikot Balástya főterén, az Orchidea szálloda közelében (bármilyen üzlet céljára alkalmas) és az E5-ös út mellett beépíthető, vállalkozási célra alkalmas földterületet. Érdeklődni: (62) 278-377 reggel 7-8 óra között, vagy (60) 455-990.

A Drogéria ajánlata:

Térjen be hozzánk, érdemes!

Férfi és női kozmetikumok, parfümök, hajbaválók, babaápolási cikkek, gyógynövények, gyógytermékek, papíráru, nyakláncok, reform élelmiszerek és még sok egyéb más apróság amit érdemes ajándékozni.

Karácsonyi akció!

A 3.000 Ft feletti vásárlók között 2 db 1.500 Ft értékű csomagot sorsolunk ki január 15-én.

A nyerteseket értesítjük.

Kellemes Karácsonyi Ünnepeket kívánok vásárlóimnak:

Györe Barbara

Nyitva:

hétfőtől-péntekig: 9-től 17 óráig
szombaton: 7-től 12 óráig



A Felnőtt és Gyermek Ruházati Üzletben

(a Lila ABC mellett)

Téli akció: kabátok 20% engedménnyel, játékok Mikulásra, Karácsonyra diszkont áron bő választékkal kapható.

Kínálatunk: bakancsok, hótaposók, meleg zoknik, sztreccs zoknik, női-férfi-gyerek pulóverek, melegítők, szabadidő ruhák, munkaruhák, farmernadrágok, kötött blúzok, kesztyűk, sálak, sapkák, kendők. Vegyiáruink bő választékkal kapható. Ajándékcsomag készítését vállaljuk.

Megérkeztek az új Palette hajszínezők.

Kellemes Karácsonyi Ünnepeket kívánunk és szeretettel várunk minden kedves vásárlót:
Harkai Zoltánné Erzsike, Tóth Ferencné Vali



Nyitva tartás:

hétfőtől péntekig: 7.30-tól 16 óráig
szombaton: 7.30-tól 12 óráig



Kellemes Karácsonyi Ünnepeket és eredményekben gazdag Boldog Új Évet kívánunk.

Az Iris Kft.

Kerekház és Lila ABC-jének dolgozói.

Továbbra is várjuk tisztelt vásárlóinkat!



Szín '94 Bt.

Karácsonyra nyerjen ajándékot a Szín '94 Bt. háztartási, vegyi áru és festék boltjában:

Akció!

November 24-től december 24-ig!

Aki 2.000 Ft feletti értékben vásárol nálunk sorsoláson vesz részt.
A fődíj egy aranylánc
és még sok egyéb nyeremény.

Kellemes Ünnepeket kívánunk minden kedves Vásárlónknak!

Kistelek, Kossuth u. 11.
Telefon: (62) 258-278

A házi orvosok, a fogászat, a gyógyszertár ünnepi munkarendje és ügyelete

Házi orvosok:

December 19. (szombat) dr. Györe Ferenc

dr. Veidner Tibor - szabadság

December 20. Kistelek, Központi ügyelet: 259-740

December 21., 22., 23., dr. Györe Ferenc

dr. Veidner Tibor - szabadság

December 24., 25., 26., 27. Kistelek, Központi ügyelet: 259-740

December 28., 29., 30., 31. dr. Veidner Tibor

dr. Györe Ferenc - szabadság

Január 1., 2., 3., Kistelek, Központi ügyelet: 259-740

Január 1-től lakossági kívánságra változik dr. Veidner Tibor rendelése. Szerdánként a délelőtti rendelés helyett délután 12-től 16 óráig fogadja a betegeket.

Rendelési idők:

dr. Györe Ferenc, telefonszámai: (62) 278-400 és (20) 936-92-60

Hétfő: 8-tól 12 óráig

Kedd: 13-tól 16 óráig, 12-13 óráig gyermek tanácsadás, az anya- és gyermekvédelmi tanácsadóban (Zöld kereszt)

A rendelés után 16 órától készenléti ügyelet másnap reggel 8 óráig.

Szerda: 8-tól 12 óráig

Csütörtök: 8-tól 12 óráig. A rendelés után 16 órától készenléti ügyelet másnap reggel 8 óráig.

Péntek: 8-tól 12 óráig

dr. Veidner Tibor, telefonszámai: (62) 278-200, (30) 998-60-47

Hétfő: 8-tól 12 óráig. A rendelés után 16 órától készenléti ügyelet másnap reggel 8 óráig.

Kedd: 8-tól 12 óráig

Szerda 12-től 16 óráig. A rendelés után 16 órától készenléti ügyelet másnap reggel 8 óráig. 12-13 óráig gyermek tanácsadás az anya-

és gyermekvédelmi tanácsadóban (Zöld Kereszt).

Csütörtök: 8-tól 12 óráig

Péntek: 8-tól 12 óráig

A pénteki készenléti ügyeletet páros héten dr. Györe Ferenc, páratlan héten dr. Veidner Tibor látja el 16 órától szombat reggel 7 óráig.

Szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig Központi orvosi ügyelet: 259-740 Kistelek, Kossuth tér 2.

Hétfő reggel 7-től 8 óráig a kisteleki Mentőállomás látja el az ügyeletet: 259-004

Bármikor, életveszélyes, sürgős esetben mentőt hívhatnak. (Baleset, szívinfarktus, agyvérzés, eszméletvesztés, bénulás gyanúja esetén).

Fogászat:

dr. Szekeres Zsuzsanna, telefon: 278-284

Rendelési idő: hétfő, kedd, csütörtök, péntek: 8-tól 12 óráig

szerda: 12-től 17 óráig

December 24. és 28-31-ig szabadság

Gyógyszertár:

Somogyi Károlyné, telefon: 278-242

Nyitva: hétfőtől-péntekig: 8-tól 16 óráig

Ünnepi nyitvatartás:

december 19.: 8-tól 16 óráig

December 24., 25., 26., 27. Zárva

December 31. 8-tól 12 óráig

Ünnepi ügyelet:

December 25., 26., 27. Szent

György Patika

Kistelek, Kossuth u. 9-11. Telefon: 257-507

December 31.-1999. január 3.

Szent Imre Patika

Kistelek, Rákóczi u. 2. Telefon: 259-377

Közérdekű telefonszámok

Polgárórség: Bárkányi Flórián, csoportvezető

Telefon: (30) 965-9-625

Tűzoltó Egyesület: Virágh István, tűzoltó parancsnok

Telefon: (60) 479-922

A hóeltakarítás felelőseinek területi beosztása:

Király József - Balástyai Tanyák

Balástya, Alkotmány u. 38. Telefon: 278-412

ifj. Balogh Dezső - Alsó-Gajgonya

Balástya, Galamb u. 5. Telefon: 278-319

Böröcz Antal - Felső-Gajgonya

Balástya, Gajgonya 177. Telefon: (60) 482-036

Bárkányi József - Őszeszek

Balástya, Őszeszek 227. Telefon: nincs

ifj. Gombos István - Balástyai Tanyák

Balástya, Őszeszek 169. Telefon: (30) 968-00-15

Gazdajegyző a gazdákért

A gazdajegyző rovata

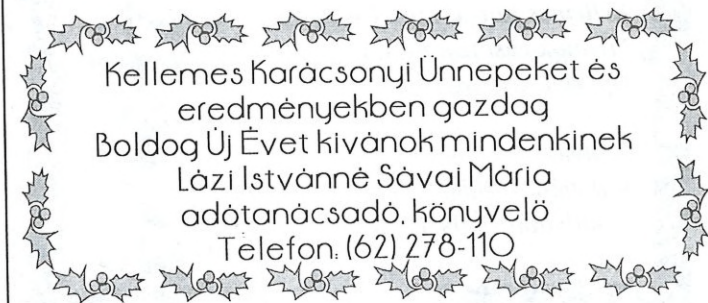
Tájékoztatom Önöket, hogy a gázolaj jövedéki adó visszatérítés folyamatosan történik. Tehát a korábban leírt feltételek szerint megy az ügyintézés. Továbbra is szigorúan kérik a számlák összesítését. Ezt előre kérjük összeírni a torlódás elkerülése miatt.

Az összesítőn a megvásárolt gázolaj számlájának sorszáma, dátuma és az üzemanyag mennyisége szerepeljen. Továbbra is lehetőség van az új gép vásárlásához kapcsolódó vissza nem térítendő támogatás igénybevitelére.

Tájékoztatom Önöket, hogy a Kiskunmajsa és Környéke Víz-gazdálkodási Társulat által küldött vízkészlet hozzájárulási díj fizetése jogszerű és adók módjára behajthatják az összeget.

Az eddig leigazolt gázolaj jövedéki adó visszaigénylésről még senki nem kapott pénzt. Ez nem a mulasztásunk miatt van. Ugyanis a vámhivatal mindenbeadott számlát ellenőriz a kiállítónál. Ezek után a fővárosi központon keresztül utalják az összeget. A hosszas ügyintézés miatt türelmüket kérjük.

Ujvári Lászlóné gazdajegyző



Tisztelt építkező, felújító, kivitelező!

Engedje meg, hogy ezúton hívjuk fel figyelmét az ALFAVILL-H BT. Villamossági üzletének épületvillamossági termékeire:

erősáramú vezetékek, telefonvezetékek, földkábelek, jelzőkábelek, Ganz ipari kapcsolók, Kontavill termékek, Prodax szerelvények, Bals ipari csatlakozók, Legrand, Lexic, Merlin Gerin termékek, Tungsram fényforrások, Massive falikarok, csillárok, spotlámpák, halogén garnitúrák.

Katalógusból rövid határidővel, kedvező áron!

Kistelek, Rákóczi u. 2.

Nyitva:

Hétfőtől péntekig: 7-től 17 óráig

szombaton: 7-től 12 óráig

Telefon: (30) 938-50-84

Kellemes Karácsonyi Ünnepeket kívánunk Vásárlóinknak!



RIJK ZWAAN

A gyakorlott zöldségkertészek tudják, hogy naponta fontos döntéseket kell meghozniuk. Egy-egy döntés helyessége sokszor csak a szezon végén derül ki, nem ritkán 6-10 hónappal a megszületése után. Ezeket a döntéseket mindig hosszú előkészítő munka előzi meg. Ezen írással Rijk Zwaan munkatársai igyekeznek az előkészítő munkában részt vállalni. Milyen szerepe lehet egy vetőmag nemesítő cégnek a gyakorlatban? Engedjék meg, hogy erre a cég történetének bemutatásával kezdjem a választást!

A Rijk Zwaan holland vetőmagcég jövőre ünnepli fennállásának 75. évfordulóját, ezzel Európára egyik legnagyobb hagyományokkal rendelkező nemesítő cége. Alapítója – kinek nevét a cég viseli – holland zöldségkertész volt. Saláta- és karfioltermesztéssel foglalkozott és nemesítői munkáját is ezzel a két növénnyel kezdte. Az azóta eltelt közel háromnegyed évszázad alatt Rijk Zwaan a világ egyik legjelentősebb hajtatási vetőmagcége lett, megtartva a saláta és karfiol nemesítés terén elért piacvezető pozícióját.

Régióink fontosságát bizonyítja, hogy a Rijk Zwaan cég vezetősége a Kelet-Európai országok közül elsőként Magyarországon hozott létre önálló képviselőket. Az eltelt 11 év alatt fajtáink közül sok lett a kertészek kedvence: Ravel RZ, Libusa RZ saláta, Express Forcer karalábé, Opaal RZ és Profil RZ karfiol, Ventura RZ és Aramon RZ kigyóuborka, Petula RZ paradicsom, Cecil paprika.

Rijk Zwaan és a vele együtt működő kertészek Európa szinte megfelelnek a piac változó elvárásainak, lehetővé téve a dinamikus fejlődést. Hogyan is működik ez? Milyen szolgáltatásokkal segítjük a Balástya és környéki kertészeket?

75 éve a kertészek szolgálatában

1. Nemesítőink évente több alkalommal látogatnak Magyarországra tapasztalatszerzés, piaci igények felmérése és a kertészekkel való találkozás végett. Munkájukat jelentősen segíti az a tény, hogy a magyar kertészek rendkívül segítőkészek és vendégszeretőek. Rijk Zwaan nemesítői így szívesen hoznak létre speciálisan a magyar klímának, természetstechnológiának és felkészültségnek leginkább megfelelő fajtákat. Így történt és történik ez többek között a fehér gyűrtvégű (blocky-típusú) paprikák esetében is a 35-50 RZ (Niva RZ) fajtával. A nemesítő igyekezett a magyar kertész elvárásainak mindenben megfelelő fajtát előállítani. A piac igényeihez mérten a termékek legalább 70-80 %-a négyrekeszű, szabályos kocka alakú és vastag húsú. A minőséghez hasonlóan fontos az ellenálló képesség, így ez a fajta a dohánymozzaik vírus mindhárom, Magyarországon előforduló változatával szemben rezisztens. Ugyancsak a magyar piacra született meg a 42-79 RZ neví hajtató saláta, ami a piacvezető Ravel és Chagall RZ fajták előnyös tulajdonságait és a Histor RZ peronoszpóra (1-16) ellenállóságát ötvözi. Tesztelése jelenleg is folyik, eddigi eredményeink alapján mind a magyar kertészek, mind a nemesítő elégedett.

2. További közös igény volt a kertészek és a mi részünkről egy kísérleti telep létrehozása. 1997-ben indult felgyői telepünkön fajtakísérletek mellett, technológiai kísérleteket is folytatunk. Ennek köszönhetően ültetési időponttól függő fajtaajánlattal tudjuk a kertészeket segíteni. Különösen fontos ez olyan növények esetében, mint a karfiol és saláta. Mindkét növényre magyarországi adatokra támaszkodó természetstechnológiát kínálunk. Technológiai kísérleteink közül kiemelhető az oltott dinya és kigyóuborka, ahol keressük a magas hozamot és jó koraiságot adó alany-nemes kombinációkat. (pl.: 64-05 RZ alany és Avalon RZ kigyóuborka).

3. Napi munkánk során gyakran találkozunk a kertészeket

érintő problémákkal. Így történt ez évekkkel ezelőtt is, mikor Rijk Zwaan bemutatta az általa kizárólagosan forgalmazott Agryl fátyolfóliát és megismertette a kertészeket a fátyolfóliás természetstechnológiával. Ismert, hogy a hidegtűrő zöldségnövények fóliás hajtatása és a korai szabadföldi termesztés között a piacon kereslet alakul ki, így az árak emelkednek. Megoldást az Agryl fátyolfóliás termesztés jelenti. Az Agryl alatt a növények a környezettől némileg védve fejlődnek (-3-5 C-ig nincs fagykár), növekedésük az azonos időpontban, de takaratlanul kiültetett növényeknél gyorsabb. Betakarítási idejük a fóliás és korai szabadföldi ültetések közé esik. A kertészekkel közös munka eredménye a Novagryl fátyolfólia kifejlesztése is, hiszen a gyakorlat még tartósabb, egyöntetűbb minőséget követelt meg. A karfioltermelők érzik igazán annak hasznát, hogy a Novagryl az egyetlen fátyolfólia, mely keresztirányban rugalmas, így együtt tud „nőni” a növénnyel. A saláta és káposztafélék mellett a magyar kertészek fagyérzékeny növények, mint a korai burgonya fóliás és szabadföldi termesztésére is használják. Az utóbbi években terjedt el a Novagryl használata a paprikatermesztők körében. Fűtlen fóliában a kezdeti fejlődési időszakban jelentős koraiságfokozó hatása érvényesül, azzal, hogy éjszaka a hőmérséklet 3-4 fokkal magasabb, mint takaratlan körülmények között.

4. Rijk Zwaan - Grow Group együttműködés – a legnagyobb

lépés a szolgáltatás terén. Sok esetben tapasztaltuk, hogy a fajtaválasztás mellett a kertészek egyre bővülő körének jelent problémát a palántanevelés. Speciális gépek, természetbrendezés, szakmai tudás és tapasztalat szükséges a jó minőségű palánta előállításához. A Grow Group nemzetközi hálózattal rendelkező palántanevelő cég, melynek tulajdonosa a Rijk Zwaan. A vetőmag – palántanevelés együttműködés eredményeképp 1997-ben felépült a régió legkorszerűbb palántanevelő üzeme Felgyőn (Csongrád – Csanytelek között): a Grow Palánta Kft. Ezzel mindazokat az előnyöket, melyeket a német, holland vagy francia kertészek élveznek, biztosítani tudjuk a magyar kertészek számára is. A tavalyi évben közel húszmillió palántát készítettünk partnereink részére. A gyakorlatban így vált teljessé az a szolgáltatás, mellyel Rijk Zwaan Magyarországon az Unió csatlakozást várja.

Bizonyára sokakban sikerült felkeltenünk az érdeklődést munkánk iránt. Ezúton is szeretnénk minden érdeklődőt elhívni arra az előadásra, ahol személyesen ismerkedhetnek meg legújabb fajtáinkkal, tanácsot kaphatnak fajtaválasztás terén, megoldást biztosítunk palántagondjaira. Az előadást műtrágyaajánlattal és öntözési tanácsadással egészítjük ki. Olvassa el keretes meghívónkat!

Becsey Zoltán

Rijk Zwaan területi képviselő

(30) 924-70-30

Kertészek figyelem!

A Rijk Zwaan Holland vetőmagcég 1998. december 11-én 16.30 órai kezdettel diavetítéses fajtabemutató előadást rendez az érdeklődő kertészeknek.

Az előadás helyszíne: Hotel Orchidea.

Az előadáson részt vesznek:

Rijk Zwaan – Becsey Zoltán

Grow Palánta Kft. – Dobos Ferenc

Hydro Hungary Kft. – Sugár Erika

Dan Sprinklers – Gárdián Tibor

Bővebb információ:

Becsey Zoltán területi képviselő (30) 924-70-30

Decemberi kulturális programok

December 5-6-án Jótekonny Mikulás

Az önkormányzat és a könyvtár szervezésében a szociális bizottság megbízásából 60 gyermeket látogat meg a Mikulás.

December 10-én Ovi-mozi A kis hableány délelőtt 10 órai kezdettel. Belépődíj 100 Ft.

December 18-án délelőtt 9.30 órai kezdettel a POM-POM Együttes karácsonyi gyermek műsora a Sportsarnokban. Belépődíj nincs.

Az előadás támogatói a Nemzeti Kulturális Alap és a Balás-tya Községi Önkormányzat.

December 18-án 14 órai kezdettel a Művelődési házban a gyermek színházbérlet 2. előadá-

sa: Karácsony az erdei iskolában (Mini színház). Az előadás ingyenes a Nemzeti Kulturális Alap jóvoltából.

Színházbérlet gyerekeknek

Az 1998/99. tanévre színházi előadások lesznek 3-10 éves gyerekek számára a Művelődési Házban.

A további előadások időpontjai és címei:

Január 21-én 14 órai kezdettel: Neszeπισze hintája

Március 4-én 14 órai kezdettel: A szurokbaba

Április 30-án 14 órai kezdettel: Violin, a nagy varázsló

Május 13-án 14 órai kezdettel: A brémai muzikusok

A Polgármesteri Hivatal Márkus Marianna pályázatával támogatást nyert a Nemzeti Kulturális Alaptól a gyermekek köznevelődési programjaihoz, így ezt a színházbérletet kedvezményes áron (50 %-on árusították,

amelyben a Karácsonyi előadás pedig ajándék.

A bérlet ára: 500 Ft. Az óvodában, iskolában és a könyvtárban vásárolható utólag is, de igény szerint jegyek vásárolha-

tók az előadások előtt, amelynek az ára: 150 Ft.

December 31-én Szilveszteri buli fiataloknak az ifjúsági klubban. Érdeklődni lehet Márkus Mariannánál 278-210.

Társadalmi munkások vacsorája

Októberi számunkba lapzártá miatt nem kerülhetett be a vacsoráról készült fotó és a segítők névsora.

Most pótoljuk: Balogh Dezsőné, Bán Sándor, Bárkányi Flórián, Bárkányi István, Bárkányi Norbert, Berkes Antal, Bitó István, Boros Rozália, Böröcz Csilla, Csikota Nikolett, Dékány Gábor, Dékány Péter, Dékány Péterné, Gombos Mária, Gombos Pál, Gombos Pálné, Gömöri Endre, Gömöriné Kordás Gabriella, Hegedűs Gábor, Juhász Andrásné, Juhász Vivien, Kardos Erzsébet, Kardos József, Kiss Józsefné (Hunyadi u.), Kiss Józsefné (Petőfi u.), Kiss Máté, Kissné Illin Klára, Kocsis Zoltán, Kocsisné

Benkő Beáta, Kónya Ilona, Kónya István, Kormányos Andrea, Laczkó Erika, Márkus Marianna, Menyhártné Bárkányi Zsuzsa, Molnár József, Muhel Antalné, Nagy Antal és családja, Nagymihály Balázs, Nagymihály Mátás, Nagyné Fekete Katalin, Pojcsik Ferencné, Stiebel Gábor, Sutka Margit, Szanka Dóra, Tari József (cukrász), Tóth Mihály, Virágh András, Virágh István, Virágh Istvánné, Virágh Lászlóné, Vozár Barnabás, Vozár Boglárka, Vozárné Csontos Mária, Weisz Nándorné.

Köszönjük az anyagi támogatóikat, adományaikat és munkájukat!



(Fotó: Márkus Marianna)

Frissítse fel nyári barnaságát a Turbo szoláriumban!

Frizkó Stúdió - Kistelek, Árpád u. 11.

Bejelentkezés: (62) 259-852

Stúdióknban nagy teljesítményű, 34 csöves

Turbo bronzárium, 3 arcbronzító géppel

várjuk kedves vendégeinket.

(November 2-án csőcsere volt).

Akcio december 31-ig. 10 perc 135 Ft.



A Fodrászatban Wella dauer akció!

20% kedvezmény amíg a készlet tart.

Nyitva tartás:

páros héten kedd-péntek: 7-től 14 óráig

páratlan héten kedd-péntek: 13-tól 19 óráig

szombaton: 6-tól 12 óráig

hétfőn: szünnap



Minden kedves vendégünknek
Kellemes Karácsonyi Ünnepeket
és Boldog Új Évet kívánunk!

Üzletvezető: Nagy Edit mesterfodrász

Zenészek, fúvósok figyelem!

Támadt egy ötletem, talán létre jöhet, talán létrehozható Balástyan egy fúvószenekar. Valójában olyanra gondoltam, amelynek tagjai nem esnek kétségbe, ha egy C-dúr skálát ki kell csalogatni a hangszerükből, hiszen ha megszerzem egy-két népszerű indulónak a partitúráját, azok megszólaltatásához ez mégiscsak szükséges.

A kultúrházban 2 hetente tartanánk próbát. A témával kapcsolatos első beszélgetés színhelyül jelöljük meg, az Orchidea kávézó-ját. Akinek kedve van hozzá, jöjjön el december 20-án vasárnap délután 14 órára.

Az ötletem után egy régi vicc jutott eszembe, amikor beszélget a pék, a kőműves meg a zenész.

A pék: Ha én nem lennék, hogy tudnátok élni, én sütöm nektek a kenyeret. Zene nélkül lehet élni.

A kőműves: Én építem a házat, az a fontos. Zene nélkül lehet élni.

Erre megszólal a zenész: Lehet, de minek.

Bitó István

Anyakönyvi hírek

Házasságkötés:

Pápai Attila és Kiss Anita
Farkas István és Kordás Edit
Ruskó Róbert és Imre Szilvia

Születés:

Lunka Tibornak és Feketű Mónikának – Martin Izsvák Gábornak és Vágvolgyi Erikának – Gábor Sutka Zsoltnak és Borbély Annamáriának – Zsolt Kardos Zoltánnak és Csányi Arankának – Katalin

Keresztelő:

Márta Dávid Dániel, szülei: Márta Imre és Túri Ildikó
Lóki Petra Zsanett, szülei: Lóki Jenő és Erdei Csilla
Tóth Bálint, szülei: Tóth Ferenc és Hegedűs Katalin
Balogh Kata, szülei: Balogh Dezső és Sutka Katalin

Elhunytak:

Mészáros Sándor, élt 65 évet
Kónya Antal, élt 77 évet
Szabó Istvánné (Csányi Etel), élt 67 évet

Egyházi hírek

Adventi miserend:

hétfőn reggel 7 órakor Hajnali mise - Rorate
szerda délután 4 órakor Gyázmise
vasárnap reggel 8 órakor Szentmise.

December 13-án lesz az Egyházközségi képviselő-testületi tagok megválasztása a Szentmisén.

Karácsony:

december 24-én Éjféli mise, előtte fél 12 órakor Betlehemi-játékok,
december 25-én reggel 8 órakor Ünnepi szentmise.

Karácsony másnapján nem lesz mise!

December 31-én 18 órakor Évvégi Hálaadás,
január 1-én reggel 8 órakor Ünnepi Szentmise.

Második világháborús emlékmű készülne

Sári János alpolgármester kezdeményezésére emlékmű készül a második világháborúban elesett, eltűnt, odavesztett volt balástyai lakosok emlékére.

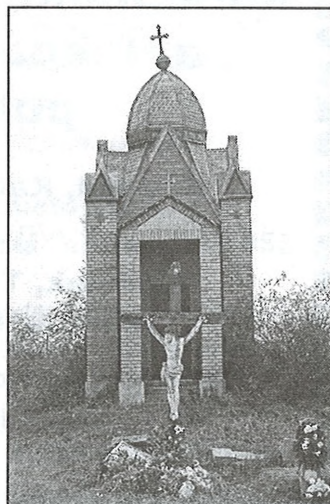
Kérjük, aki tud ilyen személyről, a Polgármesteri Hivatalban jelezze Bárkányi Jánosné igazgatási előadónál.

Emlékeztünk...

Mindenszentekkor és Halottak napján imával, gyertyagyújtással, virágokkal és koszorúkkal emlékeztünk elhunyt hozzátartozóinkra.

Az új temetőt az üzemeltető Márvány Kft., a régi temetőt az Önkormányzat tette rendbe erre az ünnepre. Így a kis kápolna előbújt a gatzból és a bokrok közül. Most vált igazán láthatóvá, hogy még kissé lepusztult állapotában is szép épület. A történetéről annyit sikerült megtudnom, hogy Juhász Ilés nevű balástyai gazda a vagyonaát az egyháznak ajánlotta fel, és ebből épült László János plébánosossága idején. A kápolna alatti sírban nyugszanak az adományozók – akinek a kápolna bejárata

főként látható a neve – és hozzátartozói. – illin –



Akikre büszkék lehetünk

Austrian Open Vienna '98 Nemzetközi Táncverseny rendeztek november 21-22-én Bécsben. A Junior II. Latin táncok versenyében az Európa minden jelentősebb tánc nemzetéből induló 73 versenyző közül a 37. helyezést érte el Nagymihály Balázs és Vozár Boglárka.

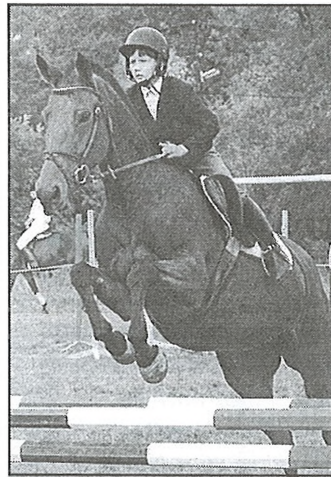
Ez volt életük első ilyen rangos versenye.

A páros szeptembertől decemberig Budapesten, Szentesen, Ócsán, Hatvanban, Csongrádon klubközi táncversenyen – szinte minden alkalommal – első helyezéseket ért el.

Gratulálunk szép eredményeikhez!

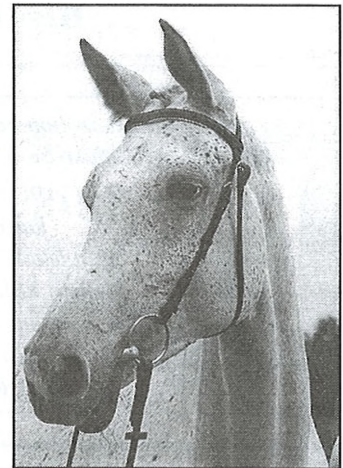
ságon azok a versenyzők indulhattak, akik még hivatalos versenyen nem vettek részt. Aki harmadszor lesz bajnok, a kupát megtarthatja. Kovács Anna (11 éves) ugyanezen a versenyen Rafael nevű póni lovukkal 4. helyezést ért el.

Szeptember 29-én meghívásos díjugrató verseny volt Szőregen. A 60 cm-es akadály ugratásban Kovács Anna (11 éves) Rafael nevű póni lovukkal II. helyezést ért el. Az 1 m-es akadály ugratásban Kovács Caarlo (13 éves) Lempi nevű lovukkal II. helyezést ért el.



Szeptember 28-án Hódmezővásárhelyen a Magánlőtartók Díjugrató Bajnokságán Kovács Henri (8 éves) Lempi nevű lovával nyerte el az első díjat, a Vándor kupát. Ezen a bajnok-

Magyar Sportló Tenyésztők kanca vizsgálója volt Kaposváron október végén, ahol Kovács Szilveszter balástyai lótenyésztő 4 éves Let it be szürke kancája I. helyezést ért el.



Ismét nyertünk

A Nemzeti Kulturális Alap pályázatán újabb 700.000 Ft-ot nyertünk a Művelődési Ház berendezési tárgyaira.

A pályázatot Márkus Marianna művelődés-szervező készítette.

Új helyen a Művészeti Iskola

November 9-én átköltözött az Ifjúsági Klubból a Művészeti Iskola a régi könyvtár helyére.

Klubfelújítás

November 14-én megkezdődött az Ifjúsági Klub helyének kialakítása, felújítása. Azóta szombatonként az álmennyezet festése és textil anyagának cseréje történik. A következő munka a parketta csiszolása és festése lesz, majd a falak burkolatának takarítása következik.

Keresünk asztalost az ajtók javításához, vízvezeték szerelőt a mosdókagyló felszereléséhez. Várhatóan a szilveszteri buli idejére elkészül a klub helyisége.

A társadalmi munkák szombatonkénti időpontjára jelentkezni lehet Márkus Mariannánál. Telefon: 278-210 vagy 278-466.

**Karácsonyi kedvezmény
a Kiss Élelmiszerboltban!**

(a balástyai vasúti átjárónál)

**Aki december 10 és 24 között
2.000 ft felett vásárol,
annak 5% kedvezményt adunk.**

**Disznóvágásra ajánlatunk:
nagyon finom savanyúkáposzta**

és hasáb 130 Ft/kg

Nyitva: hétfőtől-péntekig

6-tól 16 óráig,

szombaton: 6-tól 13 óráig.



Az Anita Divatáru üzletünkben

**Karácsonyi áru kínálattal
várjuk vásárlóinkat!**

Nyitva: Hétfő: szünnap

Keddtől-péntekig: 8-tól 16 óráig

Szombat: 8-tól 13 óráig

**Kellemes Karácsonyi Ünnepeket
és Boldog Új Évet kíván
a Kiss család.**

Teljeskörű védelem



**Boldog Karácsonyi
Ünnepeket és
sikerekben gazdag
Új Évet kíván
mindenkinek a
Magnum Security Bt.**



Ügyvezető: Bárkányi István

Telefon: (60) 489-818



Szandi Fotó



A Bartók utcai műterem

Nyitva: minden szerdán 14-től 19 óráig

Albumok, filmek, képkeretek nagy választékban.

Igazolványkép 5 perc alatt!

Gyermeksorozatok akár otthonában is.

Kellemes Ünnepeket kívánok megrendelőimnek!

Telefon: (62) 278-481, (60) 471-696

**Vásároljon karácsonyra ajándékot nálam!
(Balástyán a Művelődési Házzal szemben)**

Aprócska kisboltomban

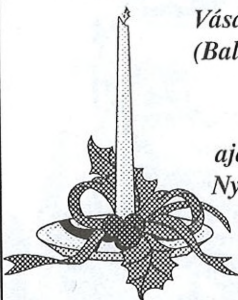
karácsonyi áruválaszték:

ajándékok, játékok, egyéb ruhaneműk.

Nyitva: kedd-péntekig: 8-tól 1530 óráig

szombat, vasárnap: 8-tól 12 óráig

**Kellemes ünnepeket kívánok
vásárlóimnak: Oroszné Edit**



**Minden kedves vendégemnek
Kellemes Karácsonyi Ünnepeket
és eredményekben gazdag Boldog Új évet kívánok!**



**Enyingné Farkas Gabriella
mesterfodrász**

**Kellemes Karácsonyi Ünnepeket
és sikeres Boldog Új Évet
kívánunk minden kedves
ügyfelünknek és vásárlónknak:**

**Szanka Antal autószerelő és
Szanka Antalné
autóalkatrész kereskedő.**

**Balástya, Felszabadulás u. 16/A
Telefon: 278-201**



MÁRVÁNY KFT.

Márvány, gránit burkolólapok

52-féle színben

(30x30, 40x40, 50x25, 60x30 stb.)

**Egyedi
márványmunkák,
kandallók, asztallapok,
ablakpárkányok,
pultok.**

Szeged, Kálvária sgt. 52.

Üzem:

Kistelek, Temető sor 1.

Telefon: (62) 259-058

**Kellemes Karácsonyi Ünnepeket
és Boldog Új Évet kívánunk
vásárlóinknak és megrendelőinknek!**

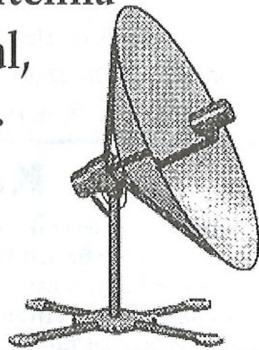
Kellemes Karácsonyi Ünnepeket
és Boldog Új Évet kívánok minden Megrendelőmnek!
Továbbra is szeretettel várom
fotó, videó szolgáltatással Önöket.
Filmek és fotócikkek árusítása,
filmkidolgozás, fénymásolás.

Nacsa Jánosné fényképészmester
Kistelek, Kossuth u. 16. (a Posta mellett)

Nyitva: hétfőtől-péntekig: 8-tól 16 óráig
szombat 8-tól 12 óráig

**Műholdvevő
és TV antenna**
telepítése garanciával,
házhoz szállítással.

Illés Tibor
antennaszerelő kisiparos
Telefon: (62) 421-176
és (30) 943-92-00



**Kellemes
Karácsonyi Ünnepeket
és Boldog Új Évet Kívánunk
Kedves Vendégeinknek!**
A Juhász Kocsma



Minden kedves vendégemnek
Kellemes Karácsonyi Ünnepeket
és eredményekben gazdag
Boldog Új évet kívánok!
Réczi Andreea kozmetikus

Férfi Fodrászat!

Értesítem kedves vendégeimet,
hogy megkezdtem férfi fodrász
tevékenységemet a
Hurka csárda mögötti faházban.
Egyelőre csütörtökön és pénteken 8-tól 17 óráig
várom kedves vendégeimet!
Kellemes ünnepeket kívánok:
Nagyné Nohel Ildikó



A Márvány Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. vállalja:

**Síremlékek készítését rövid határidővel
és részletfizetési kedvezménnyel.**

**Tájékoztatjuk a lakosságot, hogy tevékenységi körünket
bővítettük teljeskörű szolgáltatással:**

**Koporsók, temetkezési kellékek
nagy választékban a legolcsóbban;**

Temetkezési szertartás színvonalas lebonyolítása;

**Anyakönyveztetés és gyászjelentés leadása
megyei újságokba.**

Halottszállítás az ország egész területére.

Kistelek, Temető sor 1.

Nyitva: 7-től 16 óráig Telefon: 259-058

Tisztelettel értesítjük Balástya község lakosságát,
hogy a 25 évvel ezelőtt, 1972-ben váltott sírhelyek
1997. december 31-én lejártak,
ezért kérjük újraváltásukat.

Építkeznek?

Ne felejtse ki épülő házából
a vagyonvédelmi hálózatot!
Tűzjelző-rendszerek, kamerák telepítése.

Gondoljon védelem nélküli gazdasági épületeire (fóliaházak, tanyák).

24 órás, regionális rádiós
felügyeleti rendszeren
keresztül vigyázunk
és azonnal értesítjük Önt,
ha betörés, áramkimaradás,
hőmérsékletcsökkenés stb. történik.
Ingyenes felméréssel, tervezéssel
és szaktanácsadással állok rendelkezésére.

Széleskörű lehetőségek!

Kérjen ingyenes árajánlatot!

LOCHNER-ALARM VAGYONVÉDELEM

cg. Tóth Sándor

Mobil: (30) 943-63-16 Fax: (62) 470-583

Felügyelet: (62) 258-355

AKCIÓ!

Ha idén belép rendszerünkbe,
akkor 1999-ben fél évig
díjkedvezményt kap!



Apróhirdetés

Ezüstfenyő eladó 1 m hosszú, 1.000 Ft/ db. Érdeklődni: Bító István Balástya, Kossuth u. 20.

Kisteleken a Virág utcában régi, összkomfortos, kertes ház azonnali beköltözéssel sürgősen eladó. Érdeklődni: (62) 259-003 az esti órákban, napközben (62) 259-611-es telefonon.

Köves út mellett tanya eladó. Gáz, víz, villany van, 15 hektár földdel vagy föld nélkül. Érdeklődni: Török János Gajonya 94.

Takarmány sárgarépa eladó. Érdeklődni: Kőrösi József Gajonya 116.

Elő pulyka karácsonyi vágásra eladó a készlet erejéig. Érdeklődni: 278-282-es telefonon este 6 óra után.

Felszámolandó kertészetből

eladó 15 db 6 m-es fólia váz, 15 db 4,20-as fólia váz komplett, műanyag ládák, rekeszek, szivattyú, locsoló gerincek, fátyol fólia. Érdeklődni: Balástya, Tolbucsin u. 23/B Telefon: 278-180

Balástyán a Petőfi utca 10/B szám alatti ház eladó. Érdeklődni: esti órákban a (30) 9689-253-as telefonon.

Német nyelvoktatást, korrekpetálást, tolmácsolást és nyelvvizsgára való felkészítést, valamint csoportos foglalkozást ismét vállalok. Kistelek, Nagy Sándor u. 13/A Wolford Anna

Női kerékpár, olajkályhák, rekamié eladók. Rákóczi u. 12. Dékány István

Szekerénysor eladó! Érdeklődni lehet: 278-062-es telefonon.

Kedves Olvasóink!

Lakossági apróhirdetéseket a Polgármesteri Hivatalban Lázi Istvánnánál vagy Borbásné Szanka Editnél adhatják fel. Díja: 12,50 forint szavanként.

Köszönet

A karácsonyi rajzokat, illusztrációkat köszönjük Tóth Árpádnak.

Tanyai villanyhálózat

Az Önkormányzat döntése alapján a legrosszabb állapotban levő vonalak kerülnek felújításra 1999-ben.

A Győri-széki, a Szabados-tanyai, a Szatymazi Homok Gyöngye Tsz. területén lévő hálózat, a volt Móra TSZ területén néhány vonal összes beruházási költségének 75%-át a DÉMÁSZ fedezi. A fennmaradó részt a lakosságnak kell fizetni. Ennek csökkentésére korábban a Területfejlesztési pályá-

zaton nyert községünk 14 millió forintot. Az említett vonalakon lakók külön időpontban név szerinti meghívót kapnak a megbeszélésekre.

Az előzetes felmérések alapján a többi gazdátlan vonal, – a Felső-gajonyai területen és külső Balástyában, a volt Móra Tsz. területén lévő egyes vonalak – műszaki állapota elfogadható. Ezek felújítására az elkövetkező időkben kerül sor, amennyiben az önkormányzat további pályázati pénzt tud szerezni.

Receptsarok

Karácsonyi ajánlatunk:

Grillázs diós sütemény

Közepes tepsiben 6 tojásból piskótát sütünk. Krém: 1/2 liter tejből, 4 púpos kanál liszttel 2 csomag vaníliás cukorral besamellt főzünk. 20 dkg vaját 15 dkg porcukorral habosra keverünk, majd hozzáadunk 1/2 dl rumot. A két krémet összeöntjük és könnyű krémmé keverjük, majd a piskóta tetejére kenjük, elsimítjuk.

15 dkg kristálycukrot világosra megpirítjuk, hozzáadunk 15 dkg dióbelet (nem darálva, és nem darabolva, hanem negyed vagy felezett legyen!) A diót a cukorral 2-3 percig pirítjuk. Ezután a nyújtódeszkára kiöntjük, hagyjuk kihűlni, és nyújtófával darabokra törjük. A grillázst a krém tetejére egyenletesen rászórjuk és hosszúkás szeletekre vágjuk.

A Nyugdíjas Klub programja

November 25. A Mikulás délután, a IV. negyedéves névnapok, a karácsonyi ünnepek szervezése.

December 2. Mikulás tea délután

December 9. Tájékoztató a balástyai művelődésszervező munkájáról. Vendégünk: Márkus Marianna művelődésszervező.

December 16. IV. negyedéves névnapok megtartása.

December 18. Karácsonyi ünnep az iskolával. (Az ünnepség kb. 11 órakor lesz a Sportszarnokban.)

December 23. Karácsonyi ünnep a Klubban.

December 30. Szilveszterezés, Új év köszöntés.

1999. január 6. Az 1999. I. félévi program ismertetése.

Kártyázás, beszélgetés.

Állatorvosi ügyelet

December 5., 6. dr. Gombos László telefon: 278-504 és (20) 923-16-89

December 12., 13. dr. Martinek Vilmos telefon: 283-180 és (30) 945-13-86

December 19., 20. dr. Haller Mihály telefon: 278-311

December 24., 25., 26., 27. dr. Gombos László telefon: 278-504 és (20) 923-16-89

1999. január 1., 2., 3. dr. Haller Mihály telefon: 278-311

Köszönet

Balástya Község Önkormányzata köszöni a Balástyai Újság megjelentetéséhez befizetett lakossági hozzájárulásokat. November végéig 19.625 Ft gyűlt össze. A támogatás összege továbbra is 300 Ft, és a Polgármesteri Hivatalban lehet befizetni Lázi Istvánnánál és Borbásné Szanka Editnél.

A DÉGÁZ

tájékoztatja a lakosságot,

hogy gázszivárgás-elhárítási

ügyeletet tart.

Hibafelvétel

a nap 24 órájában

a helyi hívás díjáért

a (40) 820-820 telefonszámon.

A Művelődési Ház felújításánál segítettek

Legutóbb szeptember 4-ig írtuk a mozi indításához társadalmi munkát végzők névsorát. A felújítás tovább folytatódott a színpad, az öltöző, a klub helyiségeiben.

Szeptember 6., 7. Scholt Sándor, Bitó Zoltán

Szeptember 8. Dékány Péter
Felajánlás: Tűzoltó palackok töltése és költsége: Bárkányi István

Szeptember 15. Fehér Szilvia
Szeptember 27. Kardos Zoltán, Boros Rozália

Szeptember 28. Bába László, Palotás Sándor, Stiebel Gábor, Bán Sándor, Nagymihály Mátyás

Szeptember 29. Bába László, Tóth Antal és Tóth Sándor (Gajgonya)

Felajánlások: csempe: Kardos József, Cement: Tóth Mihály, Homok: Sári János, WC kagyló, mosdó: Kissné Illin Klára

Szeptember 30, Fekete István kőműves és dolgozói

Október 4. Tóth Mihály, Tóth Márton, Márkus Marianna, Weisz Nándorné, Gömöriné Kordás Gabriella, Gömöri Endre, Gabriella, Kamilla, Kardos Jó-

zsef, Kardos Erzsébet, Bárkányi István, Virágh István, Nagyné Fekete Katalin, Nagy Antal és családja

Október 6. id. Tóth Péter

Október 10. Tóth Mihály, Márkus Marianna, Tóth Márton

Október 15. Márkus Marianna, Tóth Mihály, id. Tóth Péter

Október 16. Bitó Istvánné, Bitó Julianna, Böröcz Józsefné, Juhászné Nagyimre Mária, Márkus Marianna, Szunyi Lászlóné

Október 19. Halászné Ács Éva, Dékányné Kónya Tünde, Márkus Marianna, Bitóné Kauczki Anikó, Palotás Csilla

Október 24. Simon László, Lóki Jenő, Lakatos István, Márkus Marianna, Tóth Mihály

Október 31. Kardos Zoltán, Gazdag Ilona, Toni Lenke, Toni Gizella, Márkus Marianna

November 4. Bárkányi Flórián, Nagyné Fekete Katalin, Weisz Csaba, Stiebel Gábor, Bán Sándor, Szanka Dóra

November 7. Kardos Zoltán

November 11. Kocsiné Benkő Beáta, Nagyné Fekete Katalin, Széll Ildikó, Halászné Ács Éva, Márkus Marianna

November 14. Bán Sándor, Stiebel Gábor, Weisz Csaba, Juhász Tamás, Magyar Andrea, Németh János, Kordás Tímea, Virágh Gábor, Jójárt Gábor, Márkus Marianna

Felajánlás: Juhász Jenő: üdítő

November 15. id. Tóth Péter, Tóth Mihály, Márkus Marianna
felajánlás: függöny, abrosz, csillár: Nagyné Fekete Katalin, Szőnyeg: Művészeti iskola, kályhacső+ rózsa: Tóth Mihály

November 16. Bán Sándor, Stiebel Gábor, Juhász Tamás, Tóth Mihály, Márkus Marianna

November 17. Stiebel János

November 18. Weisz Csaba, Juhász Andrásné

November 21. Juhász Tamás, Pápai Árpád, Magyar Andrea, Stiebel Gábor, Bán Sándor, Kondász István, Weisz Csaba, Virágh Gábor, Illés Tibor, Sári János, Márkus Marianna

Felajánlás: Tóth Mihály: üdítő

November 23., 24. Kardos Zoltán

Felajánlás: Onozó Mihály – fólia

November 24-28. Illés Tibor, Stiebel Gábor

November 28. Virágh Gábor, Kondász István, Juhász Tamás, Juhász Zsanett, Pápai Árpád, Vincze Orsolya, Stiebel Gábor, Varga Attila, Juhász Judit, Kordás Tímea, Márkus Marianna

Köszönjük munkájukat!

*Virágkertészetembe
női és férfi munkaerőt
felveszek.*

Érdeklődni: (30) 9684-400

Szilveszterezzen a Hotel Orchideában!

*Minden kedves érdeklődőt
szeretettel várunk bőséges vacsorával,
zenés műsorral, tombolával.*

*A műsorban Ürmös Ica és Németh József
nótaénekesek lépnek fel.*

A zenét Sánta István és zenekara szolgáltatja.

*Vacsora: aperitif, előétel, kétféle menü, desszert,
hajnalban páros debreceni.*

*„A” menü: bőségtál rablólússal díszítve, vegyes saláta
„B” menü: malacsült, bajor göngyölt hús, pezsgős káposzta.*

A belépőjegy ára vacsorával: 3.000 Ft/fő

*Érdeklődni lehet személyesen,
vagy a (62) 278-272-es és (62) 278-355-ös telefonon.*



BALÁSTYAI ÚJSÁG – Önkormányzati információs havilap

Felélős szerkesztő: Kissné Illin Klára • 6764 Balástya, Felszabadulás u. 9. • Telefon: (62) 278-377 • Mobil: (60) 455-990

Felélős kiadó: Balástya községi Önkormányzat • 6764 Balástya, Rákóczi u. 5. • Telefon: (62) 278-222 • Telefon/fax: (62) 278-320 • Eng. sz.: 958/1995 • Példányszám: 1.500
Tipográfia: Kiss Sándor (HMKS) • 6800 Hódmezővásárhely, Kard u. 13/A • Telefon/fax: (62) 230-203 • Mobil: (30) 535-394 • E-mail: hmks@deltav.hu • Internet: http://www.hmks.deltav.hu
Nyomdai munkálatok: Üllési Nyomda • Üllés, Felszabadulás u. 8. • Telefon: (62) 282-516

A Platán Cukrászda

karácsonyi ajánlata:

Mákos és diós beigli, karácsonyi torták, alkalmi jellegű cukrász és házi sütemények igény szerinti rendelését teljesítjük.

Új téli nyitva tartás:
9-től 17 óráig, hétfő: szünnap

Ünnepi nyitvatartásunk:
december 24-én nyitva 9-től 14 óráig
december 25., 26., 27., 28. zárva
december 29., 30., 31. nyitva 9-től 17 óráig
január 1-től 11-ig zárva
Nyitás: január 12-én

Kellemes Karácsonyi Ünnepeket és Boldog Új Évet kívánunk minden kedves vásárlónknak.

A Platán Cukrászda dolgozói.



Balástya, Hunyadi u. 3.
(a Lila Abc mellett)
telefon: (62) 278-020



Karácsony előtti Akció!



Shell nap december 15-én!!!
Használja ki a lehetőséget,
próbálja ki
a Shell Gáz minőséget!

Minden vásárló
ajándékot kap.
Palackonként
póló és reklámtáska!
Áraink: 11,5 kg 1.550 Ft
23 kg 3.100 Ft

Nyitva: hétfőtől-péntekig: 7-től 17 óráig
szombat-vasárnap: 7-től 12 óráig

Zelei György, karosszéria lakatos
Balástya, Felszabadulás 2/C



Shell GAS

Szatócska Bevásárló Centrum a BÉE lánc tagja

Új lehetőség a pénztárcájának! Sztár ajánlataink a decemberi hónapra.

Ízelítő választékunkból:

- | | |
|---|---|
| 1 kg félféher kenyér 79 Ft | 1 kg Cserepes sori kenyér 89 Ft |
| 1 kg Cserepes sori szeletelt kenyér 99 Ft | 4 x 2 l Coca Cola 4x153 Ft+üveg |
| 2 l Every Day üdítő (minden ízben) 95 Ft | 2 l Hey-Ho almaital 165 Ft |
| 1 l Top-Joy őszibarack 95 Ft | 2 l Gold Star rostos őszibaracklé 3 db-tól 150 Ft+ü |
| 1 l Rubinta citromlé 89 Ft | Omnia kávé 250 g (őrölt) 459 Ft |
| 2 kg félfogós halasi liszt 1 zsák (8 x 2 kg) 99 Ft/2 kg | |
- Ünnepi sörválasztékunk (26 féle) szédületes áron!

Lehetőségek:

- | | |
|----------------------------|--------------------------------------|
| Amstel lager, pils 89 Ft+ü | Dreher 79 Ft+ü |
| Arany ászok 59 Ft+ü | Kőbányai világos 59 Ft+ü |
| Soproni ászok 69 Ft+ü | Pécsi szalon 65 Ft+ü |
| Tix 3,6 kg 1039 Ft | Triász 4 tekercs toalett papír 72 Ft |

Ha kíváncsi további árainkra, látogasson el üzletünkbe! Ajánlatunk december 1 és 31 között érvényes és a mindenkor készlet erejéig. Legyen barátja a pénztárcájának!

Üzletünk nyitva: hétfőtől-péntekig 6-tól 20 óráig
szombat: 6-tól 18 óráig, vasárnap: 7-től 14 óráig
Karácsonyi nyitva tartás: december 24-én 6-tól 15 óráig
december 25-én 7-től 14 óráig, december 26-án 7-től 14 óráig

Kellemes Karácsonyi Ünnepeket kívánunk minden Kedves Vásárlónknak, a Szatócska dolgozói!

